

CABECERA

YACIMIENTO: Cortijo de Santo Toribio (Nueva Carteya. Córdoba)
MUNICIPIO: Nueva Carteya
PROVINCIA: Córdoba
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 1651; CIL II 2/5, 358; HEp 8, 235
N. INV: Cortijo de Los Llanos (Baena)
TIPO YACIMIENTO:
OBJETO: Lápida
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: (70) x (42) x 20
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 9
H. MAX. LETRA: 4,5
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Paralelepipedico
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

----- / +9?+ [pueri]/ti(a)e flores nobi[s abs]/tulit luctu p[anctu?]/que gravi LA+[-4-5-] / vixit annos
X[-4?-] /recepta cum p[oeni]/tentia in pace [requie]/^Γ b ^Γ it sub · die · XI[-0-2- Kal(endas)] / Iulias · era ·
DÇ[C - - -]

Lectura dada por HEp 8, 235.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: HEp 8, 235

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: Triángulo

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Bloque paralelepípedo de caliza alisado por detrás, cortado por arriba y roto por la derecha. Presenta decoración geométrica floral en lado izquierdo e, igualmente, en la parte inferior anterior. El campo epigráfico está delimitado a la izquierda por una soga. Interpunción: triángulo. (HEp 8, 235)

La pieza podría ser una cubierta de sarcófago plana decorada con inscripción central en verso. En el texto se observan varios vulgarismos, pero también referencias bíblicas y literarias, situación que plantea que quien pagó la lápida era una persona lo suficientemente rica y culta para costearse un enterramiento de este tipo y reflejar su conocimiento de la escritura y la cultura clásica (Sánchez - Moreno - Gómez 2009: 151)

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Según notificaciones de J. Gil, en lín. 1 las cruces pueden ser S, B, R y A; en lín. 3 quizá pl[oratu] (cf. Vulg. Bar. 4, 23); y la[crima] en lín. 4, no restituible por corresponder la cruz a F, P o R. Según propuesta verbal de M.G. Schmidt en lín. 4 quizá qu(a)e gravi lap[su ruit] (cf. Lucano 1,71 y especialmente Claudiano 3,23). En lín. 8 HIT corregido por Gil; se tratar de un fallo de redacción rápida, pues en este momento y zona se utilizaba excepcionalmente requievit.

La propuesta de J. Gil resulta muy lógica, quizá mejor que la de pl[anctu], habida cuenta del texto de Vulg. Bar. 4,23: *emisi enim vos cum luctu et ploratu*; ahora bien, la sugerencia de M.G. Schmidt resulta viable, aunque habría que seguir aceptando la de Gil, entendido ahora *ploratu* como participio con *luctu*, o bien otro adjetivo (pues un *luctu planctuque* o *ploratuque* parece muy largo). Además, el hecho de que el final de la posible palabra *pueriti(a)e* de las lín. 1-2, esté escrito realmente como *-tie* apoya el probable *qu(a)e* propuesto por Schmidt (frente al enclítico *-que* de la edición). A propósito de esto, creo que no habría que recurrir a la extendida práctica de regularización de grafías de ciertos elementos en textos pertenecientes a épocas donde realmente lo que aparece en ellos son grafías que reflejan fenómenos de vulgarismo, como éste de la monoptongación del diptongo *ae* (viva y documentada, por otra parte, desde muy antiguo en la lengua latina). Como ocurre aquí, no se trata de abreviaturas *-que* es para lo que se usan, o deberían de usarse, los paréntesis en la edición de textos, epigráficos o no- y no hay marcas gráficas de tal procedimiento, sino que simple y llanamente se trata de un vulgarismo que refleja la pronunciación viva y real, la cual se ha sobrepuesto al peso de la tradición gráfica, incluso tan marcadas como en este caso. Sea cual fuere el inicio de este epitafio, lo que sí parece es que está construido apoyándose en ecos literarios. En cuanto a éstos, la referencia dada por CIL como Claud. 3,23 corresponde seguramente a Claudiano, in *Rufinum* lib. 1,23: *tolluntur in altum / ut lapsu graviore ruant* (posiblemente se ha manejado la edición de Teubner o similar, donde J.B. HALL, 1985, 13 ss., edita este libro I como tercero del volumen denominado genéricamente *Carmina*). En cuanto al día, en la fotografía presentada en el libro no se aprecia en absoluto el I de XI y debería, en mi opinión, haberse editado X+[-0-2-] o, como mucho XI (HEp 8, 235)

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Finales del siglo VI o principios del siglo VII (HEp 8, 235)

CRIT. DAT.: Decoración, paleografía y formulas (HEp 8, 235)

CONTEXTO HALLAZGO: Se halló en el cortijo Santo Toribio, situado junto a la carretera que lleva a Baena (HEp 8, 235)

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Se conservaba en el cortijo Los Llanos, Baena (HEp 8, 235)

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: CIL II 2/5, 358; HEp 8, 235; Sánchez Velasco, J. - Moreno Rosa, A. - Gómez Muñoz, G. (2009) Aproximación al estudio de la ciudad de Cabra y su obispado al final de la Antigüedad, , Antiquitas 21, pp. 151-152.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



IMG 143929